French version of Vanderbilt Assessment Scale - Parent Informant
Échelle d'évaluation Vanderbilt pour le TDAH - Informateur Parent

Date: _____ Nom de l'enfant: _____

Date de naissance: _____ Nom du parent: _____

Numéro de téléphone du parent: _____

Directives: Chaque évaluation doit être faite en tenant compte de ce qui est approprié pour l'âge de votre enfant. Lorsque vous remplissez ce formulaire, veuillez penser aux comportements de votre enfant au cours des **6 derniers mois.**

Cette évaluation est-elle basée sur une période où l'enfant: ▫ prenait des médicaments ▫ ne prenais pas de médicaments ▫ incertain

Symptômes	***Jamais***	***Parfois***	***Souvent***	***Très souvent***
1. Ne fait pas attention aux détails ou fait des erreurs d'inattention (ex.: devoirs)	0	1	2	3
2. A de la difficulté à rester attentif à ce qui doit être fait	0	1	2	3
3. Ne semble pas écouter quand on lui parle directement	0	1	2	3
4. Ne suit pas les instructions et ne termine pas ses activités (sans avoir refusé; ni causé par un problème de compréhension)	0	1	2	3
5. A de la difficulté à organiser ses tâches et ses activités	0	1	2	3
6. Évite, n'aime pas, ou ne veut pas commencer des tâches demandant un effort mental soutenu	0	1	2	3
7. Perd les objets nécessaires pour des activités (jouets, devoirs, crayons, livres)	0	1	2	3
8. Est facilement distrait par des bruits ou d'autres stimuli	0	1	2	3
9. Oublie ses activités quotidiennes	0	1	2	3
10. S'agite avec les mains ou les pieds ou se tortille sur son siège	0	1	2	3
11. Quitte son siège quand il est censé rester assis	0	1	2	3
12. Court ou grimpe excessivement lorsqu'il(elle) est attendu de rester assis	0	1	2	3
13. A de la difficulté à jouer calmement ou à commencer des jeux tranquilles	0	1	2	3
14. Est «toujours en mouvement» ou agit comme «mû par un moteur»	0	1	2	3
15. Parle trop	0	1	2	3
16. Laisse échapper des réponses avant la fin des questions	0	1	2	3
17. A de la difficulté à attendre son tour	0	1	2	3
18. Interrompt ou s'impose dans les conversations/activités des autres	0	1	2	3
19. Se dispute avec les adultes	0	1	2	3
20. Perd son calme	0	1	2	3

(Traduction de l'Échelle Vanderbilt élaborée par le Dr Mark L. Wolraich)

21. Défie ou refuse d'obéir aux demandes/règles des adultes	0	1	2	3
22. Ennuie volontairement les autres	0	1	2	3
23. Rejette la faute de ses erreurs/mauvais comportements sur les autres	0	1	2	3
24. Est irritable ou facilement agacé par les autres	0	1	2	3
25. Est en colère ou rancunier	0	1	2	3
26. Est méchant/vindicatif, veut « se venger »	0	1	2	3
27. Intimide, menace ou harcèle les autres	0	1	2	3
28. Déclenche des bagarres physiques	0	1	2	3
29. Ment pour éviter les ennuis ou les responsabilités (« arnaque » les autres)	0	1	2	3
30. Quitte l'école sans permission	0	1	2	3
31. Est physiquement cruel envers les autres	0	1	2	3
32. A volé des objets de valeur	0	1	2	3
33. Détruit délibérément la propriété des autres	0	1	2	3
34. A utilisé une arme dangereuse (bâton, couteau, brique, arme à feu)	0	1	2	3
35. Est physiquement cruel envers des animaux	0	1	2	3
36. A volontairement commencé des feux pour causer des dommages	0	1	2	3
37. A cambriolé une maison, une entreprise ou une voiture	0	1	2	3
38. Est sorti la nuit sans permission	0	1	2	3
39. A fugué de la maison pour la nuit	0	1	2	3
40. A forcé quelqu'un à une activité sexuelle	0	1	2	3
41. Est craintif, anxieux ou inquiet	0	1	2	3
42. A peur d'essayer de nouvelles choses par crainte de faire des erreurs	0	1	2	3
43. Se sent sans valeur ou inférieur	0	1	2	3
44. Se blâme pour les problèmes, se sent coupable	0	1	2	3
45. Se sent seul, indésirable, ou non aimé; dit que « personne ne l'aime »	0	1	2	3
46. Est triste, malheureux ou déprimé	0	1	2	3
47. Est gêné ou embarrassé facilement	0	1	2	3

Performance	***Excellent***	***Supérieur à la moyenne***	***Moyen***	***Quelque peu problématique***	***Problematique***
48. Performance scolaire générale	1	2	3	4	5
49. Lecture	1	2	3	4	5
50. Écriture	1	2	3	4	5

(Traduction de l'Échelle Vanderbilt élaborée par le Dr Mark L. Wolraich)

51. Mathématiques	1	2	3	4	5
52. Relation avec les parents	1	2	3	4	5
53. Relation avec les frères et soeurs	1	2	3	4	5
54. Relation avec les pairs	1	2	3	4	5
55. Participation à des activités organisées (ex.: équipes)	1	2	3	4	5

(Traduction de l'Échelle Vanderbilt élaborée par le Dr Mark L. Wolraich)

Pour usage du bureau seulement (FRANÇAIS)

Nombre total de questions cotées 2 ou 3 dans les questions 1-9:_____

Nombre total de questions cotées 2 ou 3 dans les questions 10-18:_____

Score total de symptômes pour les questions 1-18:_____

Nombre total de questions cotées 2 ou 3 dans les questions 19–26:_____

Nombre total de questions cotées 2 ou 3 dans les questions 27–40:_____

Nombre total de questions cotées 2 ou 3 dans les questions 41–47:_____

Nombre total de questions cotées 2 ou 3 dans les questions 48–55: _____

Score moyen de performance: _____

(Traduction de l'Échelle Vanderbilt élaborée par le Dr Mark L. Wolraich)